

# EL AUTOMANTENIMIENTO:

Donde se  
**mezclan**  
la espiritualidad  
y el dinero



Esta literatura está aprobada por la  
Conferencia de Servicios Generales de AA.

*Alcohólicos Anónimos*® es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan derechos de admisión ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.

AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.

Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

© AA Grapevine, Inc.;  
*reimpreso con permiso.*

© 2018 Alcoholics Anonymous  
World Services, Inc.

Revisado en julio de 2021.

Todos los derechos reservados.

*Dirección postal:*  
Box 459, Grand Central Station,  
New York, NY 10163

[www.aa.org](http://www.aa.org)

## **El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero**

*Los grupos de AA deben mantenerse completamente con las contribuciones voluntarias de sus miembros.*

*Nos parece conveniente que cada grupo alcance este ideal lo antes posible; creemos que cualquier solicitud pública de fondos que emplee el nombre de AA es muy peligrosa ya sea hecha por los grupos, los clubs, los hospitales u otras agencias ajenas; que el aceptar grandes donaciones de cualquier fuente, o contribuciones que supongan cualquier obligación, no es prudente.*

*Además, nos causa mucha preocupación aquellas tesorerías de AA que siguen acumulando dinero, además de una reserva prudente, sin tener para ello un determinado propósito de AA. A menudo, la experiencia nos ha advertido que nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero, y la autoridad.*

— Séptima Tradición (forma larga)

## **El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero**

*“La primera vez que tuve que hablar sobre las finanzas en una asamblea de distrito, mientras servía como tesorero de mi área, un compañero me preguntó a gritos desde el fondo de la sala, “¿Por qué estás hablando siempre del dinero si nuestro programa es espiritual?” La pregunta me dejó desconcertado y no supe cómo responderle.*

Desde sus comienzos, AA siempre ha tenido que incurrir en gastos —ya sea para comprar café o para alquilar un local de reunión—. En aquellos primeros días, los miembros de AA o sus amigos no alcohólicos que invitaban a los AA a reunirse en sus salones de estar, contribuían a sufragar o minimizar esos gastos. No obstante, con el tiempo la Comunidad llegó a ser demasiado grande como para depender exclusivamente de la generosidad de esa gente, y la necesidad que tenía de disponer de ingresos fue cada vez más evidente.

Al principio, a Bill W., el cofundador de AA, y a algunos de los miembros pioneros del programa, les parecía que la única manera de asegurar la supervivencia de la Comunidad era solicitar el apoyo económico de personas o de instituciones filantrópicas fuera de AA. De esos “acomodados” vendrían los fondos que la Comunidad iba a necesitar para realizar el vital trabajo de Paso Doce, según lo imaginaban los miembros pioneros; es decir, para pagar la multitud de misioneros asalariados, y sufragar los gastos de administrar la cadena de hospitales de AA y de publicar los numerosos libros que ellos sin duda iban a escribir.

Pero uno de los posibles patrocinadores de AA, cuando los AA pioneros se dirigieron a él para solicitar una aportación, en vez de contribuir con dinero, contribuyó a sentar las bases de la Tradición de automantenimiento de AA. Aunque expresó su enérgico apoyo a los trabajos de la incipiente Comunidad, John D. Rockefeller, Jr. dijo, “Me temo que el dinero estropearía esta causa.”

Este acontecimiento señaló un punto decisivo en la historia de AA y cuando los miembros de AA llegaron a darse cuenta del significado de las palabras del Sr. Rockefeller y empezaron a ver lo cierto que es el

viejo refrán que dice, “*Quien paga, manda*”, la semilla de la Séptima Tradición echó sus raíces.

### **“No podemos ser tacaños”**

Al darse cuenta de que, para preservar su autonomía e independencia, AA debería prescindir de contribuciones ajenas, los AA también se dieron cuenta de que los miembros y grupos particulares de AA tendrían que ser los que contribuyeran el dinero necesario para asegurar la supervivencia de AA. Como Bill W. lo expresó en 1957: “Nuestra manera de vida espiritual está asegurada para las futuras generaciones si, como Sociedad, no caemos en la tentación de aceptar dinero de fuentes ajenas. Pero esto nos deja con una responsabilidad —que todo miembro debe comprender—. No podemos ser tacaños cuando el tesorero de nuestro grupo pasa el sombrero. Nuestros grupos, nuestras áreas, y AA en su totalidad no funcionarán a menos que dispongamos de servicios adecuados y se paguen los gastos que entrañen.

“El hacer frente a la tentación de aceptar grandes regalos y vencerla no es sino comportarnos con prudencia. Pero al ser generosos cuando se pasa el sombrero, damos una muestra de nuestra gratitud por nuestras bendiciones y una evidencia de que estamos deseosos de compartir lo que hemos encontrado con todos aquellos que todavía sufren.”  
(*El Lenguaje del Corazón*, página 221)

### **Donde se mezclan la espiritualidad y el dinero**

*“El automantenimiento empieza conmigo, porque yo soy parte de nosotros —el grupo—. Pagamos nuestro alquiler y las facturas de gas y electricidad, compramos café, refrescos y literatura de AA. Contribuimos a cubrir los gastos de nuestra oficina central, nuestro comité de área y nuestra Oficina de Servicios Generales. Si no contáramos con estas entidades, mucha gente nueva nunca descubriría los milagros de AA.”*

El trabajo de Paso Doce es la sangre vivificadora de AA, por medio de la cual se transmite el mensaje a los alcohólicos que aún sufren. Si no lo tuviéramos, la Comunidad se marchitaría y moriría. Y este contacto vital entre un alcohólico y otro, incluso en sus aspectos más sencillos, supone una inversión de tiempo y dinero.

“Para empezar, consideremos mi propio patri-



no, Ebby”, escribe Bill W. en el libro *Alcohólicos Anónimos Llega a su Mayoría de Edad*. “Cuando Ebby se enteró de lo grave que era mi problema con la bebida, decidió visitarme. Él estaba en Nueva York; yo estaba en Brooklyn. Su decisión no era suficiente; tenía que ponerse en acción y gastar dinero.

“Me llamó por teléfono y luego tomó el metro; costo total, diez centavos. Al entrar en la cabina de teléfono y al pagar el billete del metro, la espiritualidad y el dinero empezaron a mezclarse. Lo uno sin lo otro habría tenido un efecto nulo.

“En ese mismo momento, Ebby estableció el principio de que en AA la acción requiere el sacrificio de mucho tiempo y un poco de dinero”.

### ***Pagar la cuenta***

“Ahora bien, ¿cómo se encajan los servicios de AA —mundiales, de área y locales— en el cuadro global?” preguntaba Bill W. en un artículo publicado en el número de octubre de 1967 del AA Grapevine. “¿Por qué debemos financiarlos?”

Según Bill, “La respuesta es bastante sencilla. Todos y cada uno de los servicios de AA están encaminados a hacernos posible realizar más y mejores trabajos de Paso Doce, ya sea que se trate de un local de reunión de grupo, de una oficina central o intergrupo. . . . o de la Sede de servicios mundiales. . . .

“Estas agencias de servicio, aunque no son muy costosas, son absolutamente esenciales para nuestro continuo desarrollo —para nuestra supervivencia como Comunidad—. Sus gastos son una obligación colectiva, que recae directamente sobre todos nosotros. Mantener nuestros servicios es, de hecho, reconocer que AA debe funcionar en todas partes a su plena

potencia, y que de acuerdo a nuestra Tradición de auto-mantenimiento, *nosotros vamos a pagar la cuenta*".

### ***¿Cómo pueden participar los grupos?***

Para contribuir al mantenimiento de los servicios esenciales de AA, la Conferencia de Servicios Generales sugiere que los grupos, por medio de una conciencia de grupo informada, adopten un plan específico de contribuciones que esté adaptado a la situación financiera del grupo.

Después de pagar los gastos básicos del grupo (por ejemplo: alquiler, refrigerios, literatura de AA y del Grapevine listados de reuniones, gastos de viaje de los RSG para asistir a los eventos de servicio) y de guardar una "reserva prudente" para cubrir cualquier emergencia que pueda presentarse, el grupo puede decidir contribuir a llevar el mensaje de otras formas, enviando dinero a las siguientes entidades de servicio de AA.

- **El distrito local**, que se comunica directamente con los grupos, da a conocer la conciencia de grupo del distrito a las asambleas de área, y sirve como vínculo entre los delegados de área y los RSG.
- **El comité de área**, que coordina actividades vitales de AA dentro de una amplia área geográfica; envía un delegado a la Conferencia de Servicios Generales anual; efectúa asambleas de área para determinar las necesidades de la Comunidad; y proporciona información a todos los niveles de servicio.
- **El intergrupo u oficina central local**, que puede facilitar servicio telefónico para llamadas de Paso Doce y otras solicitudes de información; coordinación de actividades de grupo; ventas de literatura de AA; trabajo de instituciones; actividades de información pública y de cooperación con la comunidad profesional.
- **La Oficina de Servicios Generales de AA**, que sirve de repositorio de información de AA y se comunica con miembros y grupos de todo el mundo; publica la literatura de AA; y facilita información y experiencia a los profesionales y a otras personas interesadas en Alcohólicos Anónimos.

Tenga en cuenta que no todas las áreas, distritos, intergrupos y oficinas centrales siguen estas divisiones del servicio para la labor en instituciones, cooperación con la comunidad profesional, información pública, etc. Por lo tanto, antes de hacer contribuciones en su área, averigüe qué entidad está brindando estos servicios y reparta sus contribuciones en base a ello.

## ¿A quién le corresponde este trabajo?

*“La paradoja de AA es que la independencia económica de nuestra Comunidad y su mantenimiento por alcohólicos y solamente alcohólicos no solo aumenta la importancia de AA para cada uno de nosotros, sino que también estimula nuestra participación en nuestra propia recuperación.... AA es ‘lo nuestro’, desde la tesorería del grupo hasta los estados de cuentas de la Oficina de Servicios Generales”.*

El dinero nunca ha sido requisito para ser miembro de AA y para asegurar que siga siendo así, todos los servidores de confianza de AA tienen la constante obligación de informar a los grupos y a los miembros sobre la importancia del automantenimiento y sobre la necesidad de tener contribuciones voluntarias por toda la Comunidad.

Para llegar a una conciencia de grupo informada, muchos grupos recurren a sus representantes de servicios generales (RSG) para obtener información específica sobre las finanzas de AA, o a sus representantes de intergrupo o al tesorero del grupo. Muchos descubren que la participación en los eventos de servicio de AA locales, de área y regionales les da una buena oportunidad de informarse sobre las necesidades financieras de AA. Y en la Oficina de Servicios Generales, los asuntos financieros de AA son un libro abierto; cada trimestre se publica un resumen de las finanzas y cada año aparece una relación detallada en el *Informe Final de la Conferencia*.

### Lo básico

*“Ahora que estamos sobrios en AA, la palabra ‘mantenimiento’ tiene que ver con el compartimiento, la gente, la dignidad, la gratitud, y con lo que en términos materiales tenemos el privilegio de dar —no de tomar—”.*

Aunque la Comunidad siempre se ha visto enfrentada de una forma u otra a problemas de dinero, propiedad y prestigio, gracias a la sabiduría de la Séptima Tradición, nunca nos hemos desviado de nuestro objetivo primordial de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, dondequiera que esté. Este es el trabajo fundamental de Alcohólicos Anónimos, y para asegurar que la mano de AA siempre esté allí, el dinero y la espiritualidad tienen que continuar mezclándose. Y por eso, todos somos responsables.

## **Algunas preguntas y respuestas referentes a las finanzas de AA**

**P. ¿Qué es una “reserva prudente”?**

**R.** La cantidad sugerida de la reserva prudente de un grupo debe depender de las necesidades locales. Una reserva prudente sugerida para las oficinas centrales, los intergrupos y los comités de área puede ser de uno a doce meses de gastos de operaciones, según las necesidades locales.

**P. ¿Tiene la Oficina de Servicios Generales una “reserva prudente”?**

**R.** La Junta de Custodios de AA estableció en 1954 un fondo de reserva cuyo propósito principal es proporcionar los recursos económicos necesarios para mantener los servicios esenciales de la OSG y del Grapevine durante un período máximo de un año en el caso de que haya una reducción grande e inesperada de los ingresos normales de la organización.

**P. ¿Hay un límite en la cantidad de dinero que un individuo puede contribuir a la OSG?**

**R.** Sí. El límite es de \$5,000 al año.

**P. ¿Puede la gente dejar dinero a AA en sus testamentos?**

**R.** Solo se aceptan legados de los miembros de AA y por única vez, no en perpetuidad. El límite es de \$10,000.

**P. ¿Puede tener un grupo demasiado dinero?**

**R.** Como dice la forma larga de la Séptima Tradición: “Nos causa mucha preocupación aquellas tesorerías de AA que siguen acumulando dinero, además de una reserva prudente, sin tener para ello un determinado propósito de AA. A menudo, la experiencia nos ha advertido que nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero, y la autoridad”.

**P. ¿Quién maneja la parte de las contribuciones de su grupo que se envía a la OSG?**

**R.** El Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales se reúne trimestralmente para examinar y aprobar el presupuesto y las cuentas auditadas de la OSG.

La Junta de AA World Services se reúne cada mes y mantiene un control directo sobre los ingresos y los gastos.

La Conferencia de Servicios Generales anual analiza las finanzas de AA por medio de su propio Comité de Finanzas.

Los asuntos financieros de AA son un “libro abierto.” En cada edición del *Informe Trimestral* se publica un resumen y en el *Informe Final de la Conferencia* aparece un estado de cuentas completo. Los libros de contabilidad están siempre a disposición de los interesados en la Oficina de Servicios Generales.

**P. ¿Quién maneja la parte de las contribuciones de su grupo que se envía a otras entidades de AA?**

**R.** Por lo general, los fondos de las oficinas centrales o intergrupos son administrados por los comités directivos, compuestos por los representantes de los grupos a los que sirven.

Las áreas y los distritos tienen generalmente tesoreros voluntarios que administran los fondos contribuidos por los grupos.

**P. ¿Cómo puede un miembro individual contribuir a la OSG?**

**R.** El día de su aniversario de AA, puede contribuir un dólar por cada año de sobriedad, o cualquier cantidad que desee (hasta \$5,000). Puede pedir que su contribución sea atribuida a su grupo.

**P. ¿Puede un miembro o un grupo hacer una contribución recurrente en línea?**

**R.** Sí, en línea en [aa.org](http://aa.org).

**P. ¿Hay otros tipos de contribuciones?**

**R.** *Contribuciones especiales:* fondos procedentes de convenciones, conferencias, cenas, reuniones de área, etc. (Estas contribuciones no tienen límite.)



**P. ¿Puede nuestro grupo hacer contribuciones al AA Grapevine?**

**R.** No. AA Grapevine, Inc. no puede aceptar contribuciones de grupos o de individuos. Los grupos y los miembros individuales ayudan a mantener al Grapevine comprando suscripciones a las revistas Grapevine y La Viña y otras publicaciones del Grapevine y utilizándolas en su trabajo de Paso Doce.

**P. ¿Contribuyen todos los grupos a las entidades de servicio de AA?**

**R.** No. Las contribuciones son completamente voluntarias y algunos grupos no pueden hacer contribuciones adicionales después de cubrir los gastos de sus necesidades básicas. Además, hay grupos que, por el motivo que sea, no desean formar parte de la red de automantenimiento. No obstante, estos grupos reciben los servicios básicos del distrito, de área y de intergrupo, si así lo desean, y pueden inscribirse en la OSG, con lo que recibirán los mismos servicios básicos que los demás grupos. En 2017, el porcentaje de todos los grupos inscritos que contribuyeron a la OSG fue del 43.7 %; en 2016 fue 41.5 %.

**P. ¿Qué cubren las contribuciones a la OSG?**

**R.** El dólar de servicio de 2017 se gastó en las siguientes actividades: Servicios a los grupos, 35.6 % (que incluye diversos gastos relacionados con contacto con los grupos, *Box 4-5-9*, Directorios de AA, registros; tramitación de contribuciones y servicios en francés); la Conferencia de Servicios Generales, 12.1 %; Solitarios, Internacionalistas y Servicios Internacionales, 8.8 %; actividades de los custodios y directores, 6.9 %; Foros Regionales, 7.3 %; Archivos Históricos, 12.2 %; CCP, 4.4 %; Información Pública, 5.8 %; Instituciones Correccionales, 4.7 %; Instituciones de Tratamiento y Accesibilidades, 2.2 %.

**P. ¿Cuánto le cuesta, por grupo, a la OSG proporcionar los servicios básicos?**

**R.** A finales de 2017, el costo anual de los servicios por grupo fue de \$153.00, mientras que la media de contribuciones por grupo fue de \$126.00. La diferencia entre estas dos cifras se compensa con los ingresos de las publicaciones de AA.

**P. Mi grupo no tiene mucho dinero. ¿Es mejor no enviar nada hasta que podamos hacer una contribución considerable?**

**R.** En el espíritu de participación, ninguna contribución destinada a pasar el mensaje puede ser demasiado pequeña. Bill W. habló de nuestra “obligación colectiva” de mantener los servicios de AA, y si todo el mundo esperara hasta que tuviera una cantidad “considerable”, es muy probable que nunca se pagarían las facturas de AA.

**P. ¿Tiene disponible la OSG información específica dirigida a nuestro grupo o al tesorero de nuestro grupo referente a cómo manejar las finanzas del grupo?**

**R.** Sí. Hay dos publicaciones excelentes disponibles en la OSG: las Guías sobre las Finanzas y el folleto “El tesorero del grupo de AA.” que facilitan información específica referente a asuntos prácticos relacionados con las finanzas de los grupos, por ejemplo, cómo abrir una cuenta bancaria y obtener números de identificación fiscal, y en los que se describen en líneas generales las responsabilidades del tesorero del grupo.

**P. Algunos miembros de nuestro grupo quieren pasar una “canasta virtual” para recibir las contribuciones de la Séptima Tradición electrónicamente. ¿Cómo podemos hacerlo?**

**R.** Algunos grupos han utilizado plataformas de pago digital para darles a los miembros la opción de hacer contribuciones sin dinero en efectivo. Hay diferentes plataformas que ofrecen este servicio y le corresponde al grupo elegir cuál utilizar. Tras un período de experimentación con diversas metodologías, algunos grupos descubrieron que una plataforma de pago basada en una aplicación para teléfonos inteligentes es la solución más eficiente, mejor integrada y menos disruptiva para hacer contribuciones digitales. La experiencia sugiere que el tesorero es la persona indicada para ocuparse de las contribuciones digitales, pero algunos grupos tienen más de un servidor de confianza asignado para así compartir las responsabilidades o crean un nuevo puesto de servicio encargado de informar al grupo sobre las diferentes opciones de pago digital y ayudar a los miembros del grupo interesados en contribuir de esta manera.

**P. ¿No va todo el dinero de AA al mismo fondo? Es decir, cuando nuestro grupo contribuye a la oficina central (intergrupo), ¿no se distribuye también nuestro dinero al área, al distrito y a la OSG?**

R. No. Cada entidad de AA —grupo, distrito, área, oficina central y OSG— proporciona un servicio específico y es autónoma. Cada una es distinta e independiente de las demás.

P. Después de cubrir los gastos del grupo, ¿cuál es la conciencia informada de su grupo referente al reparto del dinero sobrante?

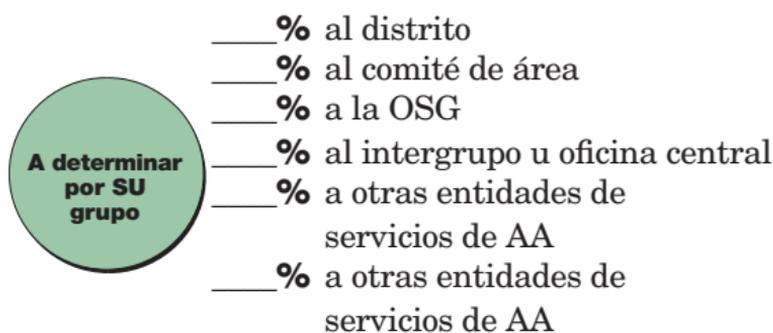
R. Ejemplos de planes de repartos:

### Ejemplos de contribuciones de grupos a las entidades de servicio de AA

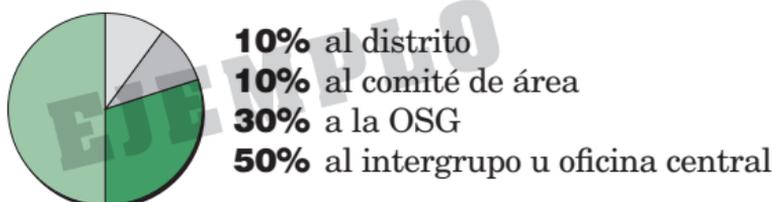
Plan de reparto de \_\_\_\_\_  
(NOMBRE DE SU GRUPO)

N.º de servicio de su grupo \_\_\_\_\_

(Asegúrese de escribir el nombre y N.º de servicio en todas las contribuciones.)

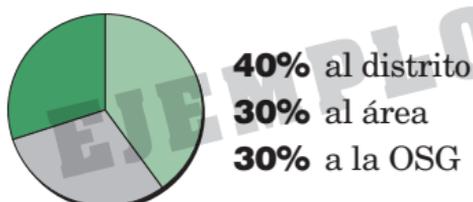


O



O

Si no tienen intergrupo/oficina central:



Las funciones de las entidades señaladas arriba se describen en la página 7 de este folleto. El cumplimiento de estas funciones de servicio varía de un área a otra. Asegúrese de consultar cuáles servicios brindan estas entidades en SU área y reparta su contribución en base a ello.

**P. ¿Adónde debo enviar las contribuciones?**

**R.** Para las contribuciones a la OSG, extienda los cheques a favor de *General Service Board* y envíelos a:

General Service Office  
P.O. Box 2407  
James A. Farley Station  
New York, NY 10116-2407

Por favor escriba el número de ID de su grupo en su cheque.

Para hacer su contribución en línea, visite Contribuciones en [www.aa.org](http://www.aa.org).

Para las contribuciones a otras entidades de servicio de AA, póngase en contacto con su comité de distrito, comité de área, e intergrupo u oficina central local. Para fácil referencia, puede escribir las direcciones en los espacios apropiados. Tenga en cuenta que estas direcciones pueden cambiar cuando el tesorero salga por rotación.

**DISTRITO**

---

---

---

---

**ÁREA**

---

---

---

---

**INTERGRUPO**

---

---

---

---

**OTRO**

---

---

---

---

**PUBLICACIONES DE AA** Aquí hay una lista parcial de publicaciones de AA. Se pueden obtener formularios de pedidos en la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Teléfono: (212) 870-3400.  
Sitio web: [www.aa.org](http://www.aa.org)

---

#### **LIBROS**

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
DOCE PASOS Y DOCE TRADICIONES  
REFLEXIONES DIARIAS  
COMO LO VE BILL  
NUESTRA GRAN RESPONSABILIDAD  
AA LLEGA A SU MAYORÍA DE EDAD  
EL DR. BOB Y LOS BUENOS VETERANOS  
'TRANSMÍTELO'  
VIVIENDO SOBRIO  
LLEGAMOS A CREER  
AA EN LA CÁRCEL: UN MENSAJE DE ESPERANZA

---

#### **FOLLETOS**

##### **Experiencia, fortaleza y esperanza:**

LAS MUJERES EN AA  
LOS JÓVENES Y AA  
AA PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA —  
NUNCA ES DEMASIADO TARDE  
AA PARA EL ALCOHÓLICO NEGRO Y AFROAMERICANO  
AA PARA EL NATIVO NORTEAMERICANO  
LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN AA  
LA PALABRA "DIOS": LOS MIEMBROS DE AA AGNÓSTICOS Y ATEOS  
AA PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL —  
Y SUS PADRINOS  
ACCESO A AA: LOS MIEMBROS HABLAN SOBRE SUPERAR LAS BARRERAS  
AA Y LAS FUERZAS ARMADAS  
¿SE CREE USTED DIFERENTE?  
MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD  
MUJERES HISPANAS EN AA  
DETRÁS DE LOS MUROS: UN MENSAJE DE ESPERANZA  
ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA  
(Folleto ilustrado para personas bajo custodia)

##### **Acerca de AA:**

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE AA  
¿ES AA PARA MÍ?  
¿ES AA PARA USTED?  
UN PRINCIPIANTE PREGUNTA  
¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?  
ESTO ES AA  
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APADRINAMIENTO  
EL GRUPO DE AA  
PROBLEMAS DIFERENTES DEL ALCOHOL  
EL MIEMBRO DE AA — LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS  
EL AUTOMANTENIMIENTO: DONDE SE MEZCLAN  
LA ESPIRITUALIDAD Y EL DINERO  
LA EXPERIENCIA NOS HA ENSEÑADO:  
UNA INTRODUCCIÓN A NUESTRAS DOCE TRADICIONES  
LOS DOCE PASOS ILUSTRADOS  
LOS DOCE CONCEPTOS ILUSTRADOS  
LAS DOCE TRADICIONES ILUSTRADAS  
CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE AA CON LOS PROFESIONALES  
AA EN LAS INSTITUCIONES CORRECCIONALES  
AA EN LOS ENTORNOS DE TRATAMIENTO  
UNIENDO LAS ORILLAS  
LA TRADICIÓN DE AA — CÓMO SE DESARROLLÓ  
SEAMOS AMISTOSOS CON NUESTROS AMIGOS  
COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

##### **Para profesionales:**

AA EN SU COMUNIDAD  
UNA BREVE GUÍA A ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
SI USTED ES UN PROFESIONAL, AA QUIERE TRABAJAR CON USTED  
AA COMO RECURSO PARA LOS PROFESIONALES DE LA SALUD  
¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN EL LUGAR DE TRABAJO?  
LOS LÍDERES RELIGIOSOS PREGUNTAN ACERCA  
DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
ENCUESTA SOBRE LOS MIEMBROS DE AA  
EL PUNTO DE VISTA DE UN MIEMBRO DE AA

---

#### **VIDEOS** (disponibles en [www.aa.org](http://www.aa.org), subtítulados)

VIDEOS DE AA PARA LOS JÓVENES  
ESPERANZA: ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
UNA NUEVA LIBERTAD  
LLEVANDO EL MENSAJE DETRÁS DE ESTOS MUROS

##### **Para profesionales:**

VIDEO PARA PROFESIONALES DE LA SALUD  
VIDEO PARA PROFESIONALES JURÍDICOS Y DE CORRECCIONALES  
VIDEO PARA PROFESIONALES DE EMPLEO/RECURSOS HUMANOS

---

#### **REVISTAS**

LA VIÑA (mensual, [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org))  
AA GRAPEVINE (bimensual, en español, [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org))

## DECLARACIÓN DE UNIDAD

Debemos hacer esto para el futuro de AA: Colocar en primer lugar nuestro bienestar común y mantener nuestra comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas, y las vidas de todos los que vendrán.

Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté allí.

Y por esto: **Yo soy responsable.**

